刘智的法圣成贤观

村田幸子[1](著),马效佩[2](译)

(1.美国 州立大学,美国 纽约;2.西北民族大学 民族学与社会学学院,甘肃 兰州 730030)

[摘 要] 首先对伊斯兰教圣道与伊斯兰教这两个概念作出了界定,然后从这样的界定出发,说明了珈百列圣训所阐释的伊斯兰教圣道的三大内在向度:伊斯兰(教)、伊玛尼(道)和依哈萨尼(真)。接着,在此基础上引出了刘智解说伊玛尼时所讲述的三大原理,即认主独一、来源与归宿,并进而论述了刘智法圣成贤观的核心,即认清宇宙这个大世界和人这个小世界的来源,从而追随穆圣的圣道,返璞归真,最终回归真主。

[关键词] 刘智;伊斯兰教圣道;法圣成贤

[中图分类号] B968 [文献标识码] A [文章编号] 1001-5140(2010)01-0010-08

一、伊斯兰教圣道与伊斯兰教

刘智是汉克塔布(汉经)最重要的作者之一。他最为有名的著作有 3 部,[①]每一部都以天方这两个字开头,他用这两个字来指伊斯兰教的圣道或传统。我讲"伊斯兰教圣道",而不讲"伊斯兰教",是因为,在今天,每一个人都在谈论"伊斯兰",但并没有细究这个词的意义。对大多数穆斯林来说,很简单,它所指的就是个人对自己实践着的这个宗教的一种理解。对大多数西方人来讲,它所指的就是一个对西方的价值观念怀有敌意的宗教。

我之所以提"圣道"就是想强调这一点:我们无法仅仅在《古兰经》和圣训的基础上理解伊斯兰教。重新掌握这两大基本经典源泉的意义完全依赖于懂得生活在 1 400 年以前的一个人群的语言和文化。我们关于宗教的所有知识都是跨越了几个世纪的时间而传承给我们的。为了像穆圣,他的圣门弟子,他的再传弟子所理解的那样理解伊斯兰教的教导,我们有必要知道他们之后的一代代人是如何理解伊斯兰教的。刘智知道给中国穆斯林传授伊斯兰教学问的最佳途径就是从这个圣道那些伟大而受人尊敬的典籍中汲取知识。他很少提到《古兰经》和圣训,而是引证一些穆斯林大家的言论,因为相对而言,他们的语言更容易为中国人的观念所理解。

刘智与大多数当今的穆斯林的方法论之间的区别在于:刘智知道你不能无视一代代贤哲、圣徒(卧里)和学者,而直接退入到《古兰经》和圣训当中,因为他们就处在你与经典之间。被培训成了医生和工

① 天方三部曲,即《天方典礼》《天方性理》与《天方至圣实录》。

[收稿日期] 2009-11-05

[基金项目] 2007 年度国家外专局重点资助项目"纳斯尔宗教哲学思想研究"的成果(项目批准号:20060308059)

[作者简介] 村田幸子(1945—),女(日本人),美国纽约州立大学教授,博士,博导,主要研究方向为波斯文学、伊斯兰教、中国伊斯兰教哲学等。

[译者简介] 马效佩(1966—),男(回族),甘肃临夏人,副教授,博士,人类学硕士点导师组组长,主要研究方向为比较宗教学、伊斯兰教。

?1994-2015 China Academic Journal Electronic Publishing House. All rights reserved. http://www.cnki.net

程师的那些现代穆斯林，扔掉了自己与穆圣（或经典）之间的多个中介世纪，并且说：我们要直接回到《古兰经》中去。可是，他们自己的世界观却是现代性的世界观。现代性就是一分不差地建立在拒绝传统智慧这一基础之上的。它用科学，甚至用“科学主义”替换了玄学和宇宙学。它用一项政治计划，一种意识形态的梦想，一个生产工程的网络替换了追随穆圣的“逊奈”，培育自己的灵魂的教导。这种崭新的、完全现代化了的视角设计，是由一个现代国家通过强力措施来推行的。

换句话就是说，大多数现代穆斯林在用科学主义、生产工程和意识形态的术语重新解释着伊斯兰教。刘智和其他汉经作者则用历史上的穆斯林大思想家的术语解释着伊斯兰教，他们还从儒家的智慧中获得了启迪。在他们的理解中，真主差遣了许多圣人，孔子和孟子教授的智慧也来自于上天——即真主本身——的启迪。就圣道学派界定的“圣道或传统”这个词的定义来看，儒家也是一个圣道智慧。

二、珈百列圣训中的三大向度：伊斯兰（教）、伊玛尼（道）与依哈萨尼（真）

刘智发现中国圣道和伊斯兰教圣道的一个共同目标就是“成为一个贤哲”。他关于天方智慧的三部曲刻画了一个按伊斯兰教的方式成为贤哲的大纲。他自己说，这 3 部作品虽然是在 3 个不同的时间里发表的 3 部著作，但他们实际上就是一部书。它们的目的都在于解释伊斯兰教式的贤哲之学。《天方性理》在阐明“道”，《天方典礼》在解释“教”，《天方至圣实录》则在阐述“教”与“道”的深层起源。

刘智用“教”这个概念来指这个宗教的实践性指令，用“道”来指构成了这些实践性指令的基础的“天之道”，用“深层起源”来指“教”和“道”两者在穆圣身上的具体体现。穆圣的逊奈有两个层面的内容：他的圣行不仅仅是正确的行为方式，同时也是正确的思考与解悟方式。

在刘智以及以往历史上所有的穆斯林大思想家看来，伊斯兰教圣道包括 3 个基本的层面，这 3 个层面是在历史上发展起来的，而且，它们往往互相作用。这 3 个层面在著名的珈百列圣训中得到了完整而清晰的阐释，当穆圣正在与自己的一些圣门第子坐在一起时，大天神以一个人的形象出现在他们面前，并且询问了一系列问题。我们很有必要重新回顾一下那些问题以及穆圣对它们的解答，把它们与在当今穆斯林中间非常流行的对于“伊斯兰”一词的理解作一个对照，我们就会发现现代人对伊斯兰的理解是多么有限。大天神问穆圣：“什么是伊斯兰，即顺从真主？”穆圣回答说：“伊斯兰就是完成以作证言为首的 5 桩天命。”大天神又问：“什么是伊玛尼，即信仰？”穆圣回答说：“伊玛尼就是信仰真主，信仰天神，信仰经典，信仰列圣，信仰末日，信仰好歹的前定。”大天神接着又问：“什么是依哈萨尼，即尽善尽美或完美的境界？”穆圣回答说：“依哈萨尼就是：你要侍奉安拉，就好像你看见他一样，假如你还达不到看见他的境界，那么，你至少应该知道他是看着你的。”大天神离去后，穆圣告诉在场的圣门弟子，他降临的目的就是给他们教授他们的“迪尼”，即教门，我们可以把“迪尼”这个词翻译成圣道。

坚守圣道的穆斯林思想家们，就像刘智与王岱舆一样，始终坚持认为穆斯林应该实践自己宗教的所有 3 个层面，并将生活贯穿于其中。按他们的注释，“伊斯兰”就是正确的行为实践；而“伊玛尼”则不仅是正确的信条和正确的信念，而且还是正确的理解；“依哈萨尼”则是做事要尽善尽美，不但要拥有正确的举意，而且还要与神圣的美与善保持一致。这里当然指的是灵魂与心灵的内在之美，而非外在的肢体之美。简言之，“依哈萨尼”就是求得近主之道，发现真主无处不在，他既在这个世界之内，又在我们的自身之中。按传统的用来表达宗教修持最终目的的那种术语来讲，就是抵达一个爱主的境界，在那里，真主会成为你用来听的听力，会成为你用来看的眼力。

完整的伊斯兰教圣道从来就是不加以割裂去解说这个宗教三大层面中的每一个层面的宗教。解说这三大层面的意义历来就是“乌莱玛”和学者所做的工作。法学家解决正确的行为规范这个问题；教义学家、哲学家和苏菲解决了如何正确理解的问题；苏菲明师和传道者则引导民众走向接近真主的近主之道。自从时光进入现代以来，很多传教者和宗教领袖已经完全忘记了“伊玛尼”和“依哈萨尼”，他们把圣道减缩成了“伊斯兰”，只包含正确的行为这一个层面——而且，还往往是由他们自己来界定究竟什么是正确的行为。

?1994-2015 China Academic Journal Electronic Publishing House. All rights reserved. http://www.cnki.net

刘智主要在他的第二部著作，即《天方典礼》中阐述了伊斯兰教圣道的第一个层面，即“伊斯兰”或正确的行为。他说这部著作是关于宗教的“教”的，他的意思就是说，它所阐述的就是那些实践性的、伦理性的、律法性的指令，穆斯林如果想正确而准确地按自己宗教的要求去生活的话，就必须遵守这些指令。

刘智在《天方性理》中阐述了伊斯兰教圣道的第二个层面，我们在研究这部著作后，把它翻译成了英文出版。换句话说，这部著作所解决的就是正确的信仰与正确的认知这一问题。刘智把正确的信仰称作“道”，就是指真主之道、天地之道、万物之道。如果不能认识真主的品质、宇宙的品质以及我们自身灵魂的品质，那么，我们人类，就不能正确地行动，不能正确地生活。

我们把他的第二部著作翻译成了英文，主要就是因为我们认为，正确的认知就是现代世界中所有人面临的一个最为重大的艰巨任务。圣道学派对现代性的批评归纳起来很简单，一句话，就是它建立在一种不正确的认知之上。然而，在当今的伊斯兰教中，伊斯兰教的第二个层面被大面积地忽略了，就是因为，当今的“穆斯林教育”也是大体上建立在现代教育和求知方式的基础之上的，没什么两样。圣道伊斯兰教对宇宙以及宇宙中存在的各种生命体的作用的认知——也就是“天地之道”——是建立在“讨黑德”，即认主独一或真主的一统性基础之上的。与之相反，对宇宙以及人在宇宙中的作用的现代理解则是建立在科学和意识形态之上的，这两者都是否定“讨黑德”的，而这正是一切伊斯兰思想的根基。从伊斯兰教的观点来看，现代科学始于对真相的错误假设，所以它永远也达不到对人在宇宙中的作用的真切认知。一言以蔽之，科学否认不能用仪器来测量的一切事物，真主是不能用仪器来测量的，所以，真主被否定了。一个科学家即使相信上帝，那么，他的上帝也是与自己测量到的科学世界没有任何关系的。科学与工程学无法把上帝纳入自己的范畴。在圣道伊斯兰教的学问看来，所有的知识都扎根于真主独一的知识。任何不能把认主独一的知识纳入自己范畴的知识，都实际上是一种用知识把自己伪装起来的愚昧。以往的那些研究过我们现代称为“科学”的学问的人们，也同时研究了玄学、宇宙学、心理学和伦理学。他们认为所有的科学和知识都是建立在“讨黑德”之上的。他们从来不会争辩说，伦理学不是一个科学家份内的事儿——而现代科学家就是这么认为的。对他们来讲，伦理学就是科学本身的一个组成部分。简言之，如果人类真想重新找回自己的人性，如果人类真想学会如何真正地做人，那么，他们必须重新挖掘对人性的正确认知。对人性的正确认知必然要求对真主的一个正确认知以及真主与宇宙和人的灵魂之间的关系的正确认知。这就是刘智的《天方性理》的主题，它也正是刘智在撰写这部著作时所引证的波斯文和阿拉伯文经典的主题。

对圣道伊斯兰教来说，拥有“伊玛尼——正确的信仰”就意味着认知真主的品质，宇宙和人的灵魂的品质。换句话说，就意味着理解“天地之道”。没有对“道”的理解，我们就不知道我们属于谁，我们应该做什么。我们就不能理解为什么履行伊斯兰教要求的一切天命的重要性，不能理解我们为什么要努力尽善尽美地去做每一件事。

至于伊斯兰教的第三个层面，即依哈萨尼（尽善尽美），刘智并没有直截了当地去阐述，而予以了间接的处理。他间接处理的方式就是在《天方至圣实录》中刻画了穆圣的生平典范。他想展示穆圣就是“Uswa Hasana，美的典范”，《古兰经》也就是这样描述他的。在这部著作里，刘智展示了为什么穆圣本人就是“教”与“道”的“深层起源”的究竟原因，说明了他就是作为第一个层面的行为以及作为第二个层面的信仰两者共同的源泉。前两个层面，就是对穆圣本人品质的详解，他的外在行为以及他对万事万物的认知，这两者都扎根于他临近真主的境界，事实上，他就是真主的所爱之人。在他的身上，我们看到了当真主爱上一个人时所结出的果实，这个人就是真主的听力和视力。这就是真正的品德之美：依哈萨尼。

三、伊玛尼的三大原理：讨黑德、努奔卧与麦阿德

《天方性理》所论述的就是“伊玛尼”，即信仰与正确的认识。乍一看来，这一点并不很明显，因为这部著作并没有直接提及珈百列圣训所解明的诸多信仰条款中的任何一款，即信真主、信天神、信经典、信

?1994-2015 China Academic Journal Electronic Publishing House. All rights reserved. http://www.cnki.net

列圣、信末日以及信前定。然而,我们必须记住,在传统的伊斯兰教学问中,“伊玛尼”是常常在“三大原理”的语境中被讨论的。我们可以毫不费力地在刘智的著作里发现这“三大原理”的解说。

第一大信仰原理就是“讨黑德”,它正是真主的一统性,也就是宣告真主是独一的。第二大原理就是“努奔卧”,即穆圣的为圣圣品。第三大原理就是“麦阿德”及归宿,也就是回归真主。穆斯林在历史上撰写了上千部著作来阐述这三大原理。这样做的目的就是在解释信真主、信天神、信经典、信列圣和信后世的意义。为了认识刘智是如何论述这三大原理的,我们有必要去看一看《天方性理》。它被分为六大部分,第一部分叫做“本经”,它很短,只有1000个字,分为5个小章。其后附有10幅图,用来解明已经用文字解说过的思想。

本经之后,就是余下的五大部分,其中每一个部分都用来详解本经中5个小章中的一小章。五大部分中的每一大部分都附有12幅图。每一幅图都有一个图说,用来解释该图的意义和重要性。全书共有70幅图,其中60幅有详细解说。

刘智之所以把第一大部分称为“本经”,就是想说明“本经”只是对从原文中翻译过来的伊斯兰教经典文献的一次编纂,也想说明他在其余五大部分中对伊斯兰教教义的解说就是建立在这些原文经典之上的。他脑海中有6部特殊的经典。每当引证时,他在边文中注明了每一部经典的名称。全书从6部经典中引证了86处引文,说明每处引文都很简短。事实上,大多数引文取之于4部波斯文著作。其中两部写成于13世纪,作者隶属于库布仁耶苏菲道统。一部叫做“米尔萨德·艾里·伊巴德”,是乃智门丁·拉齐的作品,另一部叫做“麦格索德·艾里·艾斯纳”,是阿齐兹·奈萨菲的作品。“米尔萨德·艾里·伊巴德”早已被伍子先翻译成了汉语,在1670年刊印发行。它成了中国穆斯林经堂教育课程体系中最重要的一部经典。另外两部经典是由15世纪影响非常广泛的苏菲传道者和诗人阿卜杜拉赫曼·贾米的著作:(Lawâ' ih and A shi àt al-lama àt),他隶属于奈格什版丁耶苏菲道统。在整个波斯语世界里,所有这4部著作都长久以来被认定为是重要而有影响力的大作。

四、讨黑德的3层涵义

刘智著作的总体主题就是“讨黑德”,即认主独一。这对任何一部阐释伊斯兰思想的著作而言是再也合适不过的了。一般来讲,“讨黑德”是通过3个方面的含义来解释的。第一个方面的含义就是:一切都来源于真主;第二个方面的含义就是:一切都要回归于真主,在这里我们又看到了“回归”这个词,它就是是信仰的第三大原则之一;第三个方面的含义就是:万物都是被真主所养育的,是由真主来支撑着的。换句话说就是,没有真主的持续的襄助和支持,任何事物都不会存在。

伊斯兰哲学和苏菲行知都花费了很大的精力去解释这3点含义。前两点常常是用Mabda Wa Maad,即“起源”和“归宿”这两个术语来解说的。这种表达方式演绎自好几节《古兰经》经文,那些经文说真主创立了一切,真主也使一切回归于他自己。所以,真主是一切的源泉,也是一切的归宿。

苏菲人士常常引用《古兰经》的另一个表达术语Qawsain来解说这样的理念,它的原意就是“两张弓”,这个术语出现在记录穆圣登霄的故事之中,当他升天去觐见真主到达一个境地时,《古兰经》说:“他相距两张弓的长度,或更近一些。”[1] 许多苏菲导师指出,“弓”这个词也可以指一个圆周的“弧”。因此,“两张弓”就是指两个弧而言的。这两个弧可以指构成一个圆周的两个弧。这样,这节经文可以被理解为暗示着穆圣通过穿越“大世界的循环”而赢得了人性的最高完美。这个圆周有两个弧构成,一个是“来降之弧”,从真主降至世界,另一个是“升腾之弧”,从世界升腾到真主。贾米在他的Ashi' aat al-lama' at中阐释了这种象征性表达意义,而它,正是刘智所引用的主要经典之一。

关于“两张弓”或“两个弧”的这一节经文是刘智在《天方性理》中引证的唯一一节《古兰经》经文。这并不令人惊奇,因为他的整个作品就是在解说“讨黑德”是如何显露在“大世界的循环”中的。他的著作描述了“起源”——宇宙正是通过它而出现的,也描述了“回归”——人类正是通过它而获得升腾,回归真主的。获得升腾,回归真主正是“讨黑德”的目的。对人来说,仅仅用嘴去说“真主是独一的”,或者去信

?1994-2015 China Academic Journal Electronic Publishing House. All rights reserved. http://www.cnki.net

仰“真主是独一的”是远远不够的，人还必须在与真主合一的状态中生活。他们必须努力去达到一种近主之境，在那里，真主是他们用来听的听力，是他们用来观看的眼力。只是在这样的境界当中，人才会成为“贤哲”，因为只有他们追随了至圣，获得了升腾，回归了真主。他们已经穿越了整个“大世界的循环”。

五、刘智对来源与归宿的解说

（一）

刘智在《本经》第一章用描述“起源”与“回归”的手法对“讨黑德”作出了一个简要的解释。这一章就是对全书的概括。他在图 1，即大世界造化循环图，中提供了第一章的格局。这是一幅关于“造化循环”的图景，它是由“来降之弧”和“升腾之弧”构成的。

在 19 世纪末期，有一位叫做马联元的中国学者把《本经》翻译成了阿拉伯语，然后，他写出了一部长长的对《本经》的注释。他关于伊斯兰教教义的知识非常渊博。为了让他的阿拉伯语读者更好地理解刘智的图，他对原图作了一些改动，以便让它更好地与关于“起源”与“回归”的惯常描述方式保持一致。他把这幅图的名称翻译成了“造化循环”（图 2）。他还对各个小循环图的定向作了一些细微的变动。他还增加了一条垂直线，并把两个边命名为“来降之弧”和“升腾之弧”。

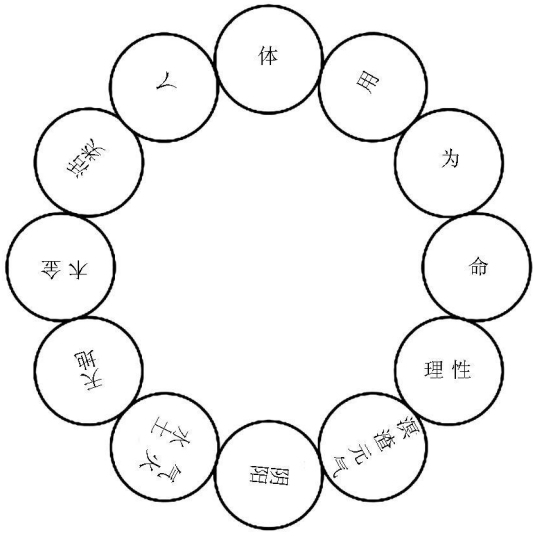

图 1　大世界造化循环图

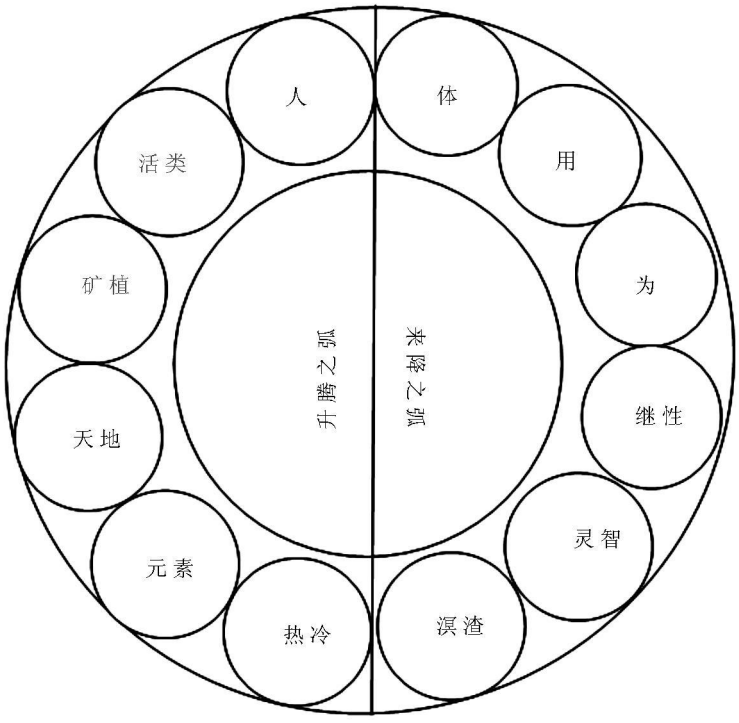

图 2　造化循环

刘智在他整个著作的很多地方探讨了“来源”与“归宿”。然而，他所用的术语却是取自中国的圣道或传统的。他把“来源”叫作“先天”，而把“归宿”叫作“后天”。这是两个众所周知的古老表达方式，儒家学者们长期以来一直讨论着它们的意义。刘智认为，“先天”就是“来降之弧”，它是由存在的多个层级构

?1994-2015 China Academic Journal Electronic Publishing House. All rights reserved.　http://www.cnki.net

成的，真主用它们把宇宙从无中创造出来。它就是宇宙在进入现有的显露场域，即现今世界之前曾经存在过的那种场域。现在，我们正处于获得升腾、回归真主的宇宙程序之中。换句话说，我们当下正行进在回归之路上，这条路导向死亡和复活。我们当下正在站起来走向“后天”！如果我们站起来追随至圣，也就是接受他的教，追随他的道。那么，我们就能与“后天”获得合一，我们自己也就能成为贤哲。

让我们回到《本经》第一章吧！刘智早已讲得很清楚，他是在图 3，即先天理化次第图和图 4，即后天形化次第图中讲述“来源”和“归宿”的。这两副图提供了关于第一章的格局的更为详细的图景。这两幅图合起来描绘了“两个弧”的各个阶段。

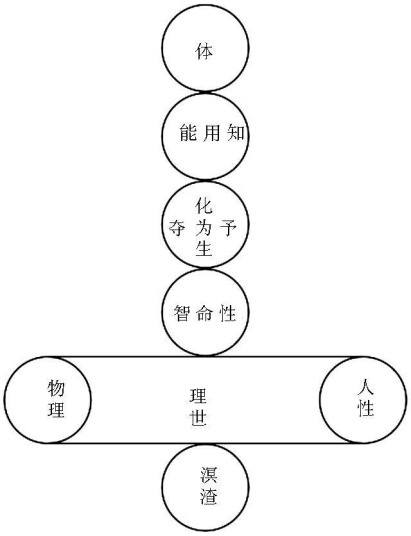

图 3　先天理化次第图

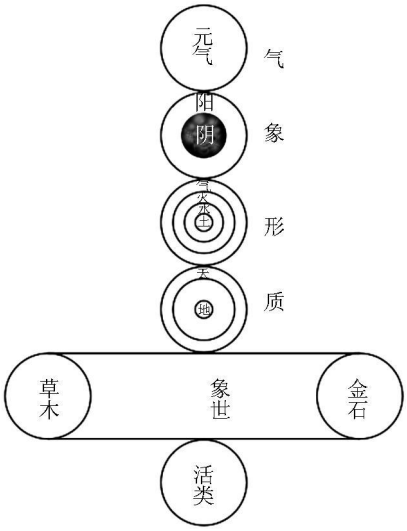

图 4　后天形化次第图

图 3 用 6 个层级描述了“来降之弧”，从最高的“体（即真主的本体，译者）”一直讲到最低点的“溟渣”。前 3 个层级代表着“真主之理”或“神圣临在”。在伊斯兰教的教义学术语中，“神圣临在”指的是真主的体（即本体）、用（即德性）和为（即行为）。“体”指的是不与任何事物发生关系时的真主的本体。“用”指的是与其他事物关联起来而被认识时的真主。“为”则是真主的神圣行为，真主通过自己的神圣行为使宇宙从无到有。

图 3 的后 3 个层级则代表着物质世界显露之前的精神存在场域。这里的第一个层级就是“总命”，这在伊斯兰教的术语中叫作“穆罕默德之灵”；第二个层级是由“总命”分化而来的“性”与“理”，这在伊斯兰教的术语中指的是进入肉体以前的“灵魂”与“精神”的场域；最后一个层级就是“溟渣”，这是宇宙存在循环中来降得最远的场域，这种场域使可见事物的出现称为可能。穆斯林哲学家往往把这一个层级称为“原质”，而一些苏菲人士则把它叫作“尘埃”，把它比作空气中不具备特定形式的尘雾。

图 4 也用 6 个层级描述了“升腾之弧”。这里处于图最顶端的“元气”正是图 3 所提到的“溟渣”。紧接着的后 3 个层级，（“象——即阴阳”，“形——即气火水土”，“质——即天地”）代表着不可见的微妙力量，它们导致了“象世，即草木金石的产生”，“象世”就是现象世界，就是我们在其中生活，并观察自己和他人的场域。只是在图 4 中被称作“木金”的“象世”这个阶段，矿物和植物才出现为有形的东西。接着，“活类”，即包括人在内的动物才出现了。

（二）

《本经》第二章讨论的是人和物中显露出来的功能和特征。这一章的基本观点是说，被刘智叫作“象世”的现今世界所显示的一切都早已隐藏在“理世”中的“性”和“理”之中。“象”与“理”依一种神秘的方式保持着一致。刘智在这一章的结尾说：察形辨义，观象悟理，先天后天，一贯而已。

（三）

第一章描述了宇宙从“来源”到“归宿”的结构概貌，第二章描述了人类和万物在宇宙中出现的各个阶段。第三章和第四章则转而讨论小世界，即人的形体和精神构造以及学习、修身和为获得开悟而进行

?1994-2015 China Academic Journal Electronic Publishing House. All rights reserved.　http://www.cnki.net

的功修。

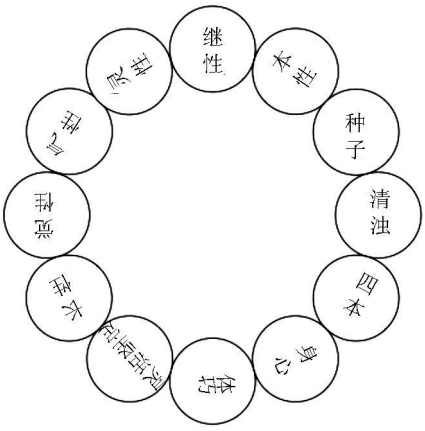

图 5　小世界原始返终图

图 5，即小世界原始返终图，呈现了第三章的整体性格局，描述了小世界从“来源”到“归宿”的循环。图 6，即形胎变化次第图，展示了小世界的变化次第，他的变化次第与大世界在“先天”的变化次第保持一致，大世界的变化次第已经在图 3 中得到了解说。在大世界里，变化运动是从不可见的事物与一统性的事物向可见的事物与分化了的事物发展，或者说，是从精神性的事物向物体性事物发展的。在小世界里，变化运动则是从子宫里“种子”向成长起来的孩子发展的。

图 7，即灵性显著次第图展示了小世界的“灵性显著”次第，它与图 4 中得到了解释的“后天形化”次第保持着一致。这幅图刻画出了“人之内”逐步发展出来的不可见的“功力”，它们依次为：生长力（觉性）、感觉力（觉性）、自我意识力（气性）、觉悟力（灵性），以至于最后的被称为“继性”的特性，所谓“继性”，就是“穆罕默德之灵”，或者说，就是回归真主。

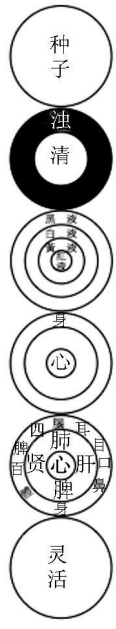

图 6　胎形变化次第图

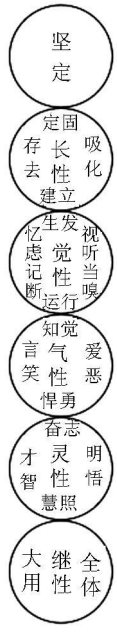

图 7　灵性类著次第图

需要注意的是，“升腾之弧”被描述成了越来越变得微妙的一系列“性”，拿伊斯兰教的术语来讲，“性”就是灵魂。中世纪时的哲学家们把它们叫作植物的灵魂、动物的灵魂、人的灵魂以及超越的灵魂。

（四）

在第四章里，刘智展示了一条通向完美之道的概貌，他讨论了人们在努力成为贤哲的道路上所面临的种种考验，最后描述了人如何返璞归真。他在图 8，即升降来复图中画出了整部著作中关于“来源”和“归宿”的一幅最为完整的图景。它展示出，成为贤哲就意味着抵达“升腾之弧”的顶点，这个顶点不是别的，而正是“来降之弧”的始点。

圣功实践图描述了要达到成为贤哲的目的就必须去实践的功法。在这里，我们可以看到刘智心理学的一个轮廓，也可以看到穆圣所呈现的“完美的典范”。他解释说，人有 3 个基本的存在层面，身体、心灵和灵魂。身体就是我们一向叫作实践，即“伊斯兰”的场域；心灵则是我们一向叫作信仰和认知，即“伊玛尼”的场域；灵魂就是我们一向叫作尽善尽美，即“依哈萨尼”的场域。只有贤哲才能够完美地体现这 3 个层面中的每一个层面。那些想成为贤哲的人，必须在身体、心灵和灵魂 3 个层面上紧随至圣穆罕默德的步伐。刘智把穆圣完美的这 3 个层面分别叫做礼、道、真。在他所依赖的那些原文经典中，以及在其他不可胜数的伊斯兰教语言中，它们被叫作沙里亚（Shariah）、托瑞格（Tariqah）和哈给格（Haqiqah）。



图 8　升降来复图

（五）

《本经》的最后一章再次俯瞰了整个图景，但这一次，他的视角落于一位贤哲所能达到的合一境界，即他本人与天地万物的合一。图 9，即天人分品图，图 10，即天人合一图和图 11，天人浑化图概括了这

?1994-2015 China Academic Journal Electronic Publishing House. All rights reserved.　http://www.cnki.net

样的境界。

图 9 阐明了宇宙的基本结构。真主的独一或一统性表现为导致宇宙出现的 3 个“一”:真主本体的“真一”,其次是“数一”,这就是图 10 展示出“真一”“数一”“体一”和“世界”4 个次第都实际上只不过是一个单一真理的分化而已。

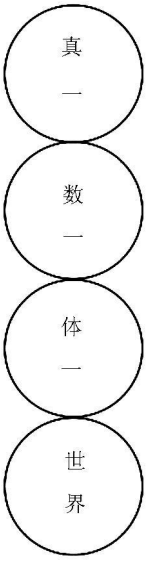

图 9 天人分品图

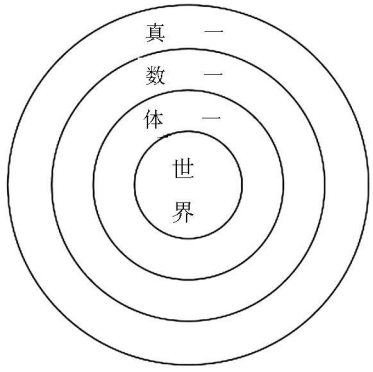

图 10 天人合一图

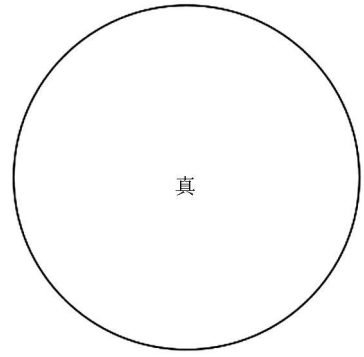

图 11 天人浑化图

图 11 描述了当所有的层面被再次整合到它们源起的“真一”时,贤哲达到了与“天地万物”为一体,实现了整合。

《本经》的最后几小行刻画了一个达到贤哲境界的人的完美境界:一归本然,天人浑化,物我归真,真一还真,物无相碍,人无欲累,妙义各呈,本然见焉,视为实相,今为实相,实有相见,种果全焉。

参考文献:

[1]《古兰经》第五十三章第九节[Z].

(责任编辑 筱 责任校对 李晓丽)

?1994-2015 China Academic Journal Electronic Publishing House. All rights reserved. http://www.cnki.net